

PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

Dokument z posiedzenia

WERSJA OSTATECZNA
A6-0161/2007

7.5.2007

SPRAWOZDANIE

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Umowy partnerskiej w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską z jednej strony a Rządem Danii i Rządem Lokalnym Grenlandii z drugiej strony (COM(2006)0804 – C6-0506/2006 – 2006/0262(CNS))

Komisja Rybołówstwa

Sprawozdawca: Joop Post

Objaśnienie używanych znaków

- * Procedura konsultacji
większość oddanych głosów
- **I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
- **II Procedura współpracy (drugie czytanie)
*większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko
większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by odrzucić lub
wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- *** Procedura zgody
*większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem
przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w
art. 7 Traktatu UE*
- ***I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
- ***II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)
*większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by
odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- ***III Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)
większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólny projekt

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Poprawki do tekstu legislacyjnego

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówką dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej.) Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

SPIS TREŚCI

	Strona
PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO	5
UZASADNIENIE	8
OPINIA KOMISJI BUDŻETOWEJ	9
PROCEDURA	13

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Umowy partnerskiej w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską z jednej strony a Rządem Danii i Rządem Lokalnym Grenlandii z drugiej strony
(COM(2006)0804 – C6-0506/2006 – 2006/0262(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2006)0804)¹,
 - uwzględniając art. 37 wraz z art. 300 ust. 2 Traktatu WE,
 - uwzględniając art. 300 ust. 3 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0506/2006),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa oraz opinię Komisji Budżetowej (A6-0161/2007),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
 3. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 4. występuje o rozpoczęcie postępowania pojednawczego przewidzianego we wspólnej deklaracji z dnia 4 marca 1975 r., jeśli Rada uznałaby za stosowne odejść od przyjętego przez Parlament tekstu;
 5. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do wniosku Komisji;
 6. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawki Parlamentu

Poprawka 1
Punkt 2 a preambuły (nowy)

¹ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

(2a) Jeżeli Wspólny Komitet ustali wielkość dopuszczalnych połowów na poziomie niższym niż określony w rozdziale I załącznika, wówczas Grenlandia oferuje Wspólnocie rekompensatę poprzez przyznanie odpowiednich możliwości połowowych w latach następnych lub w postaci innych możliwości połowowych w tym samym roku, lub też poprzez odjęcie stosownej części uzgodnionych rekompensat finansowych.

Uzasadnienie

Jeżeli wbrew oczekiwaniom rekompensata w postaci przyznania odpowiednich możliwości połowowych nie będzie możliwa, konieczne jest dostosowanie rekompensat finansowych.

Poprawka 2
Punkt 2 b preambuły (nowy)

(2b) Wspólnota musi mieć prawo dostosowania kwot, jeżeli po 2010 r. okaże się, że nie są one zgodne z unijną polityką zrównoważonego rozwoju.

Uzasadnienie

Polityka w dziedzinie rybołówstwa musi być spójna zarówno w UE, jak i poza jej granicami.

Poprawka 3
Punkt 2 c preambuły (nowy)

(2c) Stosując art. 2 ust. 1 protokołu, należy uwzględnić warunki wymienione w art. 1 ust. 2 protokołu.

Uzasadnienie

Polityka w dziedzinie rybołówstwa musi być spójna zarówno w UE, jak i poza jej granicami.

Poprawka 4
Artykuł 3 a (nowy)

Artykuł 3a

Komisja co roku składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z wyników sektorowej polityki rybactwa, o której mowa w art. 4 protokołu.

Uzasadnienie

Komisja powinna składać Parlamentowi roczne sprawozdania, aby umożliwić sprawdzenie, czy rekompensaty wypłacane przez UE są odpowiednio rozliczane i czy faktycznie wspierają zrównoważone wykorzystanie zasobów połowowych Grenlandii.

Poprawka 5

Artykuł 4 ustęp 1 a (nowy)

1a. Komisja każdego roku ocenia, czy państwa członkowskie, których statki prowadzą działalność objętą niniejszym protokołem, dopełniają obowiązków w zakresie zgłaszania połowów. Jeżeli państwa nie dopełniły tego obowiązku, Komisja odrzuca ich wnioski o przyznanie licencji połowowych na kolejny rok.

Uzasadnienie

Statki, które nie wywiązują się z podstawowego obowiązku zgłaszania połowów, nie powinny korzystać ze wsparcia finansowego UE.

Poprawka 6

Artykuł 4 a (nowy)

Artykuł 4a

Przed wygaśnięciem protokołu i przed rozpoczęciem negocjacji w sprawie jego ewentualnego odnowienia Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie ocenę ex post protokołu, obejmującą analizę kosztów i korzyści.

Uzasadnienie

Przeprowadzenie oceny obowiązującego protokołu przed rozpoczęciem nowych negocjacji jest niezbędne w celu stwierdzenia, jakie ewentualne zmiany należy wprowadzić w nowym dokumencie.

UZASADNIENIE

Niniejsza umowy partnerska w sprawie połowów pomiędzy UE, Danią i Grenlandią stanowi szczególną umowę. Związane z nią opłaty są w rzeczywistości wyższe, niż można byłoby spodziewać się na podstawie jedynie zwykłej umowy w sprawie połowów.

Co zwraca uwagę, to fakt, że płatności sektora są relatywnie niskie. Świadczy to o tym, że niniejsza umowa w sprawie połowów jest częścią obszernego pakietu współpracy Grenlandia-UE. Dlatego też rzuca się w oczy, że umowa niewiele mówi o wspólnych wysiłkach w zakresie trwałości i wspólnego zarządzania zasobami. Obecne ocieplanie się oceanu każe przypuszczać, że gatunki ryb będą przemieszczać się bardziej na północ, i że np. małe zasoby dorsza atlantyckiego w Morzu Północnym zostaną zrekompensowane poziomem zasobów w północnych morzach. Byłoby dobrze, gdyby Komisja opracowała bardziej zdecydowane zintegrowane podejście dla obszaru północnego Atlantyku.

11.4.2007

OPINIA KOMISJI BUDŻETOWEJ

dla Komisji Rybołówstwa

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Umowy partnerskiej w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską z jednej strony a Rządem Danii i Rządem Lokalnym Grenlandii z drugiej strony
(COM(2006)0804 – C6-0506/2006 – 2006/0262(CNS))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Helga Trüpel

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Grenlandia jest związana z UE umową w sprawie połowów od 1985 r., gdy zrezygnowała z członkostwa. Poprzedni protokół¹, obowiązujący w latach 2001-2006, był krytykowany przez Parlament Europejski i Trybunał Obrachunkowy, o czym wspomniała Komisja w swoim uzasadnieniu, gdyż usiłowano uregulować w nim jednocześnie dwie sprawy – wypłatę rekompensat za korzystanie z zasobów rybnych w wodach Grenlandii oraz zapewnienie wsparcia budżetowego Rządowi Lokalnemu Grenlandii. W czasie śródkresowego przeglądu umowy w 2004 r. Komisja w pewnej mierze zareagowała na te zastrzeżenia, lepiej dostosowując przyznane UE kwoty połowowe do rzeczywistych warunków, co zostało dobrze przyjęte. W tym samym czasie Rada ogłosiła zamiar oparcia współpracy z Grenlandią na dwóch odrębnych filarach – umowie partnerskiej w sprawie połowów oraz szerszym porozumieniu dotyczącym współpracy z Grenlandią. Omawiana tu umowa stanowi pierwszy z tych filarów; drugi filar będzie przedmiotem oddzielnej decyzji Rady.

Komisja Budżetowa z zadowoleniem przyjmuje rozdzielenie tych dwóch aspektów stosunków z Grenlandią, gdyż takie rozwiązanie ułatwi śledzenie wydatków, a tym samym poprawi klarowność i wiarygodność budżetu Wspólnoty.

Omawiana umowa będzie zatem bardziej typową umową partnerską w sprawie połowów, podobną pod wieloma względami do analogicznych umów zawieranych z krajami AKP. Rekompensatę finansową ustalono na 15.847.244 euro rocznie, z czego 3.261.446 euro przeznaczono na udzielenie Grenlandii pomocy w opracowaniu i realizacji wieloletniego programu sektorowego na rzecz rybołówstwa. W zamian za to flota UE uzyska kwoty na

¹ Dz.U. L 209 z 2.8.2001, str. 1.

połów niektórych ważnych gatunków ryb, w tym dorsza, karmazyna, halibuta niebieskiego, halibuta atlantyckiego, krewetki, gromadnika i kraba śnieżnego. Rekompensata obejmuje także rezerwę 1.540.000 euro – do wykorzystania, jeżeli UE otrzyma zwiększony dostęp do zasobów dorsza i gromadnika, ponad ilości wynikające z kwot rocznych; zostałyby to wprowadzone w oparciu o naukową ocenę zasobów.

Istotną różnicą między umową z Grenlandią a umowami z AKP był brak opłat licencyjnych wnoszonych przez armatorów UE, który powodował skargi na dyskryminację. Komisja wprowadziła zatem opłaty licencyjne przy okazji przeglądu śródkresowego w 2004 r. Komisja szacuje opłaty wynikające z omawianej tu umowy na około 2 mln euro rocznie.

Jak sprawozdawczyni podkreśliła wcześniej, koncepcja wieloletniego sektorowego programu rybackiego, co do którego Grenlandia i UE podejmą decyzję razem, za pośrednictwem Wspólnego Komitetu, niesie szansę na poprawę wykonania umowy, a jeżeli informacje zostaną upublicznione – również na zwiększenie jej przejrzystości. Komisja Budżetowa powinna nalegać, by informowano ją o odnośnych ocenach. Chodzi tu o nowe zmiany w zakresie protokołów, jest więc zbyt wcześnie, by stwierdzić, czy okażą się one użyteczne i sprawią, że połowy na Grenlandii będą prowadzone w sposób bardziej odpowiedzialny i zrównoważony; dlatego należy starannie śledzić rozwój sytuacji.

Zaproponowano trzy poprawki. Dwie z nich dotyczą informacji, jakie Komisja powinna przekazać Parlamentowi, obejmujących szczegółową ocenę ex post umowy, dokonaną przed jej przedłużeniem, oraz sprawozdania z wyników wieloletniego programu sektorowego. W trzeciej poprawce zaproponowano, by państwa członkowskie nie otrzymywały licencji połowowych na kolejny rok, jeżeli ich połowy nie zostaną zgłoszone Komisji, wbrew wymogom wspólnej polityki rybołówstwa. Komisarz J. Borg słusznie zdecydował o priorytetowym traktowaniu walki z nielegalnymi, niezgłaszanymi i nieregulowanymi połowami; jeżeli państwa członkowskie UE nie będą wypełniać podstawowego obowiązku, jakim jest zgłaszanie połowów, wydaje się uzasadnione, by nie zezwalać im na korzystanie ze znacznych korzyści wynikających z umów o dostępie do zasobów rybnych.

POPRAWKI

Komisja Budżetowa zwraca się do Komisji Rybołówstwa, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Tekst proponowany przez Komisję¹

Poprawki Parlamentu

Poprawka 1
Artykuł 3 a (nowy)

Artykuł 3a

Komisja co roku składa Parlamentowi

¹ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

***Europejskiemu i Radzie sprawozdanie
z wyników wieloletniej sektorowej polityki
rybactwa, o której mowa w art. 4 protokołu.***

Uzasadnienie

Komisja powinna składać Parlamentowi roczne sprawozdania, aby umożliwić sprawdzenie, czy rekompensaty wypłacane przez UE są odpowiednio rozliczane i czy faktycznie wspierają zrównoważone wykorzystanie zasobów połowowych Grenlandii.

**Poprawka 2
Artykuł 4 ustęp 1 a (nowy)**

1a. Komisja każdego roku ocenia, czy państwa członkowskie, których statki prowadzą działalność objętą niniejszym protokołem, dopełniają obowiązków w zakresie zgłaszania połowów. Jeżeli państwa nie dopełniły tego obowiązku, Komisja odrzuca ich wnioski o przyznanie licencji połowowych na kolejny rok.

Uzasadnienie

Statki, które nie wywiązują się z podstawowego obowiązku zgłaszania połowów, nie powinny korzystać ze wsparcia finansowego UE.

**Poprawka 3
Artykuł 4 a (nowy)**

Artykuł 4a

Przed wygaśnięciem protokołu i przed rozpoczęciem nowych negocjacji w sprawie jego ewentualnego odnowienia Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie ocenę ex post protokołu, obejmującą analizę kosztów i korzyści.

Uzasadnienie

Przeprowadzenie oceny obowiązującego protokołu przed rozpoczęciem nowych negocjacji jest niezbędne w celu stwierdzenia, jakie ewentualne zmiany należy wprowadzić w nowym dokumencie.

PROCEDURA

Tytuł	Umowa partnerska w sprawie połowów pomiędzy WE z jednej strony, a Danią i Grenlandią z drugiej strony						
Odsyłacze	COM(2006)0804 - C6-0506/2006 - 2006/0262(CNS)						
Komisja przedmiotowo właściwa	PECH						
Opinia wydana przez Data ogłoszenia na posiedzeniu	BUDG 17.1.2007						
Sprawozdawca komisji opiniodawczej Data powołania	Helga Trüpel 20.9.2004						
Rozpatrzenie w komisji	10.4.2007						
Data przyjęcia	10.4.2007						
Wynik głosowania końcowego	<table> <tr> <td>+: </td><td>22</td></tr> <tr> <td>–: </td><td>2</td></tr> <tr> <td>0: </td><td>0</td></tr> </table>	+:	22	–:	2	0:	0
+:	22						
–:	2						
0:	0						
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Richard James Ashworth, Reimer Böge, Herbert Bösch, Simon Busuttil, Joan Calabuig Rull, Hynek Fajmon, Szabolcs Fazakas, Salvador Garriga Polledo, Ingeborg Gräßle, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Catherine Guy-Quint, Jutta Haug, Monica Maria Iacob-Ridzi, Anne E. Jensen, Wiesław Stefan Kuc, Janusz Lewandowski, Nils Lundgren, Vladimír Maňka, Francesco Musotto, Gérard Onesta, Nina Škottová, Helga Trüpel, Kyösti Virrankoski						

PROCEDURA

Tytuł	Umowa partnerska w sprawie połowów pomiędzy WE z jednej strony, a Danią i Grenlandią z drugiej strony	
Odsylacze	COM(2006)0804 - C6-0506/2006 - 2006/0262(CNS)	
Data konsultacji z PE	22.12.2006	
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu	PECH 17.1.2007	
Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii Data ogłoszenia na posiedzeniu	DEVE 17.1.2007	BUDG 17.1.2007
Opinia niewydana Data decyzji	DEVE 30.1.2007	
Sprawozdawca(y) Data powołania	Joop Post 21.12.2006	
Poprzedni sprawozdawca(y)	Albert Jan Maat	
Rozpatrzenie w komisji	22.3.2007	10.4.2007
Data przyjęcia	3.5.2007	
Wynik głosowania końcowego	+: 15 -: 2 0: 1	
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Stavros Arnautakis, Marie-Hélène Aubert, Iles Braghetto, Niels Busk, Luis Manuel Capoulas Santos, David Casa, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Alfred Gomolka, Hélène Goudin, Heinz Kindermann, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Struan Stevenson, Daniel Varela Suanzes-Carpegna	
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Thomas Wise	
Zastępca(y) (art. 178 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Iratxe García Pérez	
Data złożenia	7.5.2007	